

DRC DANSK
FLYGTNINGE
HJÆLP

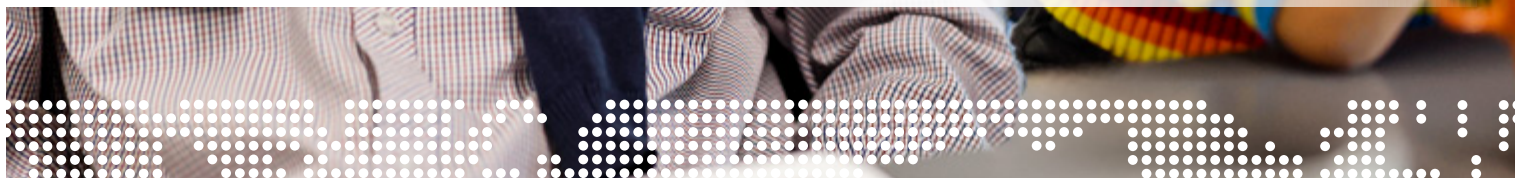
frivillig

4



Sprogcaféen i Frydenlund

SPROGET HAR BETYDNING FOR HANDLEKRAFTEN I HVERDAGEN



12

Nyt hovedkontor



10

Fælles tur til Legoland



Foto: Adam Amisnick

Foto: Mette Høving

Sproget styrker handlekraften – og fællesskabet

Hver torsdag summer Fælleshuset Frydenlund uden for Aarhus af liv. Her mødes en gruppe ældre med somalisk baggrund til sprogcafé. Der dufter af kaffe, der bliver grinet over svære danske ord – og der bliver øvet. Ikke kun dansk, men også mod og fællesskab.

Sprogcaféen, som er en del af Dansk Flygtningehjælps seniorfællesskaber, viser, hvor meget sproget betyder i hverdagen. ”Nu tør jeg selv ringe til lægen,” fortæller Ibrahim, en af deltagerne. Et lille skridt, men med stor betydning. For sproget handler ikke kun om ord – det handler om frihed.

Når mennesker tør tage ordet, tør de også tage del. Det er her, frivillige som Lidle, Autumn og Loc-An gør en forskel. De skaber tryghed, nærvær og et rum, hvor læring bliver til fællesskab. Det handler ikke kun om glosser – det handler om at give folk selvtillid, handlekraft og mulighed for at navigere i hverdagen.

Den samme ånd kunne mærkes, da Dansk Flygtningehjælp markerede Verdens Flygtningedag i juni under temaet ”En stemme og et ansigt for verdens flygtninge”. Her blev der delt stærke fortællinger om mod, tillid og frivillighed – alt det, som binder vores fælles indsats sammen.

Uanset om det er i Frydenlund, i København eller Ribe, gælder det samme: Når sproget og fællesskabet får plads, vokser handlekraften. Og det er præcis dét, der kendetegner vores frivillige indsats i Dansk Flygtningehjælp. Derfor skal der også lyde et stort tillykke til de frivilligrupper i Dansk Flygtningehjælp, der i år markerer 25-års jubilæum – senest Frivilligruppen i Ribe. Tak for jeres vedholdende engagement, jeres tid og jeres varme. Det er meget værdsat.

Jeg håber, at I med dette nummer af Frivillig finder inspiration til jeres frivillige indsats og ønsker jer god læselyst!

Lone Tinor-Centi

DET MENER DRC DANSK FLYGTNINGEHJÆLP

På www.drc.ngo kan du læse mere om DRC Dansk Flygtningehjælps holdninger til de politiske områder, der berører flygtninge, når det handler om både integration, asyl og internationalt flygtningearbejde.

Frivillig udkommer 2 gange årligt og udgives af DRC Dansk Flygtningehjælp, Lyngbyvej 100, 2100 København Ø. tlf. 33 73 50 00, www.drc.ngo • **Ansvarshavende redaktør:** Lone Tinor-Centi • **Redaktør:** Mette Høvring • **Tekster:** Mette Høvring • **E-mail til redaktionen:** lone.tinor-centi@drc.ngo • **Layout og tryk:** Parkbografisk.dk, Jørgen Høj. ISSN 1902-2875 • **Oplag:** 4.750 • Næste nummer af Frivillig udkommer i maj 2026

DRC DANSK
FLYGTNINGE
HJÆLP



Frivillig starter cafe med overskudsvarer

9 Nada har startet sin egen café

Nada er en handlekraftig kvinde og hun er også frivillig i Birkerød. Nu har hun selv startet en café med overskudsvarer.

Læs mere på side 9

8 Siden sidst

I løbet af den seneste tid er der blevet afholdt jubilæer i frivilligrupperne, Verdens Flygtningedag er blevet markeret og der er blevet afholdt de nye koordinatorkurser.

Læs mere siden sidst på side 8



Indgangen til Dansk Flygtningehjælps nye hovedkontor på Østerbro.

10 Fællestur til Legoland

Sensommeren bød på udflugt til Legoland for flygtninge i Ry og omegn. Sådan en dag bringer megen glæde, men kræver også planlægning.

Læs mere på side 10-11

12 Nyt hovedkontor

I oktober måned flyttede Dansk Flygtningehjælps hovedkontor til nye rammer på Østerbro. I artiklen kan du læse om den nye lokations historik, renovering og alle dem, vi flytter sammen med.

Læs mere på side 12-15

DRC DANSK FLYGTNINGEHJÆLP:

- er den største danske humanitære organisation og en af verdens største.
- er UNHCR's største internationale samarbejdspartner.
- arbejder i mere end 34 lande, inklusive Danmark.
- har cirka 6.000 ansatte.
- har cirka 4.500 frivillige i Danmark.
- havde i 2023 en omsætning på 3,6 mia. kr.

AKTIVITETER I DANMARK. Landsdækkende netværk af frivillige med over 137 frivilligrupper. 7 frivilligrådgivninger, hverdagstolke, bisidderkorps og online tilbud om lektiehjælp og sprogtræning. Derudover konsulenttydelser for kommunerne, kurser og viden, rådgivning til afviste asylansøgere og rådgivning til personer, der ønsker at flytte tilbage til deres oprindelige hjemland.

INTERNATIONALE AKTIVITETER. Uddeler nødhjælp til flygtninge, herunder logistik i flygtningelejre, fjerner miner og ueksploderet ammunition, genopbygger skoler, klinikker, vandforsyning, veje, støtter uddannelse og aktiviteter, så flygtninge kan forsørge sig selv, og meget mere.

DRC DANSK FLYGTNINGEHJÆLPS MISSION: Vi hjælper flygtninge og fordrevne, beskytter deres rettigheder og styrker deres fremtidsmuligheder.
DRC DANSK FLYGTNINGEHJÆLPS VISION: Et værdigt liv for alle på flugt.

FRIVILLIG RÅDGIVNING FOR FLYGTNINGE

DRC Dansk Flygtningehjælp yder frivillig rådgivning i udlændingeloven, integrationsloven, aktiv socialpolitik, familieret m.m. Find adresser og åbningstider på rådgivningen i dit lokalområde på: www.frivillig.drc.ngo

PROJEKTER

Tlf. 28 90 53 20
jacob.midtgaard@drc.ngo

CENTER FOR UDSATTE FLYGTNINGE

Tlf. 33 73 53 39
udsatte@drc.ngo

FRIVILLIGAFDELINGEN

Tlf. 33 73 50 00
frivillig@drc.ngo
www.frivillig.drc.ngo



Sproget har betydning for handlekraften i hverdagen

Alle fotos: Adam Amsinck

Klokken er ikke engang slået tre endnu, før de første deltagere i Sprogcaféen i Frydenlund myldrer ind. Der bliver altid set frem til den ugentlige eftermiddag i sprogcaféen. I et lokale i Fælleshuset Frydenlund lidt uden for Aarhus Centrum holder et lille seniorfællesskab til i en sprogcafé, som startede for cirka et år siden. I sprogcaféen kommer 10-20 ældre med somalisk baggrund hver eneste torsdag for at øve det danske sprog. Sprogcaféens frivillige planlægger sprogaktiviteter, men det, deltagerne får ud af at være med i sprogcaféen, rækker langt ud over at lære danske glosers.

”Der er kaffepulver dér og varmt vand på kanden – du tager bare,” siger lidle, som er koordinator af Sprogcaféen i Frydenlund. Han er selv fra Somalia, men har boet i Danmark i mange år. Bordene er rykket sammen, kaffe, kopper, drømmekage og te er sat frem og stolene bliver snart fyldt op. lidle er en rar, meget smilende og imødekommende mand, som er god til at byde folk velkommen og at få folk til at føle sig godt tilpas. Det er torsdag eftermiddag, der er sprogcafé og i dag er der kommet otte deltagere, hvilket er en af de gange med færrest deltagere. Der plejer at være flere. Men det kan ikke mærkes på stemningen, for den er høj, varm og hjertelig.

Den første time i sprogcaféen går altid med struktureret dansktæring. Her øves det danske sprog med hjælp fra samtalekort, oplæsning og øvning af danske tekster, spil, bøger og samtale om Danmark, kultur, nyheder, danske forhold. Så går vi i gang! Der er to frivillige, som er kommet i sprogcaféen i dag – det er Loc-An og Autumn. Autumn, som selv engang har skullet lære dansk, har skrevet en dansk tekst om Tivoli Fri-

heden i Aarhus, fordi hun for nyligt har været en tur derinde. Teksten gennemgås rundt om bordet, og alle deltagerne tager på skift deres tur til at læse op af teksten. Den handler om, hvad man kan lave i tivoli. Når teksten er slut, starter de forfra, så alle får læst tekststykkerne flere gange.

Nogle ord er nemme, men andre ord driller meget. For eksempel ordet ’forlystelser’, som har mange stavelser. Efter nogle gange med gennemlæsning sidder ordet fast. Ordet ’slush-ice’ volder også besvær, og det bliver til mange grin, når de forskellige deltagere giver sig i kast med at prøve at udtale det. De bliver enige om, at det jo også er et engelsk ord, så derfor er det okay, at det er svært. Det er tydeligt, at sprogcaféen er et trygt rum, hvor man godt tør prøve sig frem og begive sig ud på dybt vand med det svære danske sprog. Og man kan sagtens grine sammen, når ordene pludselig kommer til at lyde helt anderledes.

Stadig værdifuldt at øve dansk

Deltagerne i sprogcaféen er alle somaliere, som har boet i Danmark i flere år. De er pensionerede og går ikke på sprogskole eller er en del af en arbejdsplads, så det danske sprog bliver ikke i så høj grad øvet. Men der er stadig et stort behov for at føle sig stærkere og tryggere i at kunne tale og forstå dansk. Så deltagerne var meget glade, da sprogcaféen blev startet af Dansk Flygtningehjælps projekt om seniorfællesskaber.

”Der var rigtigt mange ting, som jeg ikke vidste. Det er det dér med sproget. Når jeg skal lave en aftale med en læge, vil jeg gerne kontakte dem og kommunikere. Det er blevet lettere for mig nu efter vi har øvet det lidt sammen. Nu tør jeg selv gå og tale med min læge og snakke med ham. Jeg er blevet lidt mere modig, end jeg har været før,” fortæller Ibrahim, som et konkret eksempel på, hvordan sprogcaféen har forbedret hans tilværelse her i Danmark og givet ham mere selvtillid i forhold til at give sig i kast med det danske

Samværet i sprogcaféen er stærkt og Mohamed Hassan holder meget af at være en del af fællesskabet der.

sprog og selv klare for eksempel henvendelser til en læge, som nogle ellers kan være tilbageholdende med, netop fordi sproget står i vejen.

Et vigtigt formål med sprogtræningen er netop også at give deltagerne redskaber til selv nemmere at kunne navigere og klare sig i hverdagen og det danske samfund. Sprogcaféen har for eksempel haft besøg af Demenshjørnet og Center for Folkesundhed, hvor deltagerne hørte om deres rettigheder i sundhedsvæsenet, og hvor og hvordan de kan søge hjælp. Som Ibrahim fortæller har de også behandlet emnet ”hos lægen”, hvor deltagerne lærte ord, som bruges, når man taler med folk i sundhedssystemet.

Fedt at være frivillig her

Nu er det tid til samtalekort. Der deles kort ud til alle med tekst på, og en efter et skiftes deltagerne til at læse deres korts spørgsmål op. Kan en giraf svømme? Kan et zebra og en hest få et

føl sammen? Kan man slå en diamant i stykker med en hammer? Det tror nogen bestemt, at man kan. Andre tvivler. Der bliver ikke kun svaret ja eller nej. Spørgsmålene bliver diskuteret frem og tilbage. Jo, hedder det måske et muldyr, hvis en zebra og en hest får et føl – eller er det, hvis det er et æsel og en hest? Mange gange opstår der stor begejstring og overraskelse, fordi et svar var helt anderledes end ventet, og snakken går lystigt om bordet. Derudover får alle læst spørgsmål op på dansk, og igen øvet den svære udtale.

Loc-An og Autumn, som er to unge kvinder, er frivillige i sprogcaféen, og de er rigtig glade for at være frivillige netop der og synes der er hyggeligt at være i sprogcaféen. Loc-An fortæller, at hun selv har lært meget af at være i sprogcaféen. De har haft arrangeret besøg fra forskellige organisationer, der tilbyder forskellige aktiviteter til ældre, hvilket hun har lært meget af.

→



lidle (i midten) er selv oprindeligt fra Somalia, og han er sprogcafés koordinators. Han er god til at byde folk velkomne og hjælpe med at oversætte og forklare, når det er svært. Her skrives de alle til at læse op af en tekst om, hvad man kan opleve i tivoli.

→ ”Jeg synes det er rigtig hyggeligt at være frivillig her. Det er tilfældigt, at jeg endte her, og eftersom jeg kommer fra Wales, så har jeg selv brugt meget tid på at lære dansk. Og jeg synes det er spændende at se det på en anden måde, når man for eksempel læser højt,” fortæller Autumn, som sammen med de andre frivillige tilrettelægger aktiviteter, og finder på måder at øve dansk på.



Mere end en sprogcafe

lidle forklarer, at efter den første time med struktureret sprogtræning, så er gruppen samlet i endnu en time, men den time er helliget somalisk snak, for der er der ’orientering’, som lidle kalder det. Og her bliver netværket også plejet, informationer bliver delt og der bliver forklaret og fortalt om det danske samfund, om nyheder og aktuelle ting, der sker. Det er også her, at der har været forskellige oplæg fra sundhedspersonale eller andre relevante aktører, som kan holde et oplæg og give viden til deltagerne.

”Der er mange grunde til, at vi kommer her i sprogcafeen. I første omgang er alle de folk, som kommer her, pensionister. De sidder alene, og her kan man have et fællesskab. Hvis der er nogen, der har problemer, så snakker vi om det,” fortæller Mohamed Hasan. Ibrahim tilføjer, at de i sprogcaféen også diskuterer og viderebringer nyheder fra medierne og samfundet til dem i netværket, som ikke ser tv. Hvad har statsministeren senest sagt? Hvad er nyt? Hvad står der i avisen? ”Det er en slags informationskontakt,” fortæller Ibrahim.

Kan andre få samme mulighed som os?

Ibrahim er sikker på, at mange andre kunne bruge en sprogcafé som deres rundt om i landet. Han ved, at der er behov. ”Sådanne slags fællesskaber er fantastiske. Det er fint, hvis man kan sprede viden om den mulighed ud, så andre folk kunne lave noget tilsvarende.”

Lotte Frejo Varder, som er projektleder i Dansk Flygtningehjælp er helt enig og fortæller, at mange minoritetsetniske ældre mister deres danskundskaber med alderen, fordi de ikke kommer i sammenhænge, hvor man taler dansk. Det kan svække dem i deres daglige liv,



og det kan være svært at håndtere indkøb og helbredsforhold såsom kontakt med læge og andre instanser.

”Vi er i arbejdet med de mangfoldige seniorfællesskaber i Dansk Flygtningehjælp blevet opmærksomme på, hvor betydningsfuldt det er for minoritetsetniske ældre at vedligeholde og styrke deres danske sprogkundskaber,” siger Lotte Frejo Varder og fortæller, at også deltageres sociale sundhed kan være udfordret på grund af den sproglige barriere, fordi det kan hindre deltagelsen i lokale fællesskaber og det kan være en barriere i forhold til at kommunikere med sin egen familie, når børn og børnebørn ikke altid taler de ældres modersmål. Derfor er sprogcaféen enormt vigtigt for deltagerne, og vi er glade for at kunne tilbyde den samme aktivitet flere steder, hvis der er behov. ■



“ Når jeg skal lave en aftale med en læge, vil jeg gerne kontakte dem og kommunikere. Det er blevet lettere for mig nu, efter vi har øvet det lidt sammen

Ibrahim, deltager i sprogcaféen



“ Jeg synes det er rigtig hyggeligt at være frivillig her

Autumn, frivillig i sprogcaféen



Dansk Flygtningehjælp understøtter meget gerne frivillige i opstart af andre samtalefællesskaber med fokus på at vedligeholde og styrke de danske sprogkundskaber hos målgruppen. Interesserede frivillige kan derfor søge Seniorpuljen til opstart af et sprogfællesskab.



Arbejdet med frivillige Mangfoldige Seniorfællesskaber i DRC Dansk Flygtningehjælp er støttet af Velux Fonden.

VERDENS FLYGTNINGEDAG

Markeret med filmvisning og flygtningepanel

Fredag den 20. juni markerede Dansk Flygtningehjælp Verdens Flygtningedag med et rørende og inspirerende arrangement i København. Under titlen ”En stemme og et ansigt for verdens flygtninge” blev der vist fire stærke videoer med personlige budskaber fra mennesker med flugtbaggrund, som alle er frivillige i Dansk Flygtningehjælp. Temaerne spændte fra ensomhed og PTSD til betydningen af frivilligt engagement og at blive mødt med tillid i et nyt land. Du kan se filmene på vores hjemmeside.

Dagen bød også på paneldebatter blandt andet med deltagere, som er medvirkende i filmene. Journalist Sanne Gram Fadel styrede slagets gang, valgforsker Kasper Møller Hansen holdt oplæg om etnisk minoritetsdeltagelse i kommunalvalg og digter Tarek Omar læste op af sit bidrag i bogen Palæstinenserne.

Arrangementet sluttede med bobler og fællesskab – en stærk påmindelse om, hvorfor vi står sammen for verdens flygtninge.



Alle fotos: Mette Hovring



Scan med din mobil



Her kan du se filmene fra 'En stemme og et ansigt for verdens flygtninge'

KOORDINATORKURSUS REGION SYDDANMARK

Siden 2024 har vi i Dansk Flygtningehjælp udviklet og afholdt koordinatorkurser for alle vores frivillige, som har koordinerende funktioner i deres frivilligrupper. Kurset består af praktisk viden, som er god at have, og derudover grundlæggende introduktion til organisationen. Mange af deltagerne har også været glade for at blive bragt sammen og at kunne dele og høste erfaringer med hinanden. I Region Syddanmark afholdte de koordinatorkurset på museet CLAY i Middelfart, og de var så heldige at der også var et keramikmarked ved museet samme

dag. Lokalet var meget lyst og hyggeligt og fyldt med keramikgenstande. De fik også lækker mad i museets cafe. Der var også muligt at få omvisning på museet efter kurset.

”Kurset gik godt, især de nye koordinatore fandt det meget relevant. Der var nogle gode snakke rundt om bordene, og der var dejligt at se frivillige fra nogle frivilligrupper, som ellers ikke plejer at deltage i ting,” fortæller Tatiana Rusuberg, som er regional konsulent og oplægsholder på dagen for frivilligrupperne, som deltog.



Foto: Tatiana Rusuberg

FRIVILLIG STARTER CAFÉ MED OVERSKUDSVARER

Nada, som er frivillig i Dansk Flygtningehjælp i Rudersdal Kommune, er en driftig kvinde og hun sætter altid gang i en masse ting. Dette er ingen undtagelse. Nada havde nemlig en drøm om et sted, hvor fællesskab og bæredygtig madlavning kunne smelte sammen. Den vision er nu blevet til virkelighed i form af Café BIC – Det Grønne Fællesskab, som ligger i Birkerød Idrætscenter. Her har Nada, sammen med engagerede frivillige fra hendes frivilligruppe Dansk-Syrisk Kulturforening, skabt et varmt og inkluderende samlingspunkt.

Nada brænder for madlavning og fungerer som frivillig projektleder og initiativtager. Sammen med omkring 20 frivillige, der skiftes til at hjælpe, forvandler hun overskudsvarer fra blandt andet Fødevarerbanken til smag-



Foto: Helene Madsen

fulde vegetarretter med syrisk inspiration. Her bliver der syltet, bagt og kokkereret med omtanke – intet går til spilde. Nada ønsker, at caféen skal føles som et hjem frem for en traditionel restaurant. Derfor er service og møbler genbrugte og forskellige, og den hjem-

melavede limonade har allerede opnået kultstatus.

Caféen tiltrækker folk i alle aldre. I Nadas inkluderende ånd er unge med madpakker også velkomne ved caféens borde – og de får ofte en lille smagsprøve med på vejen.

TILLYKKE TIL RIBE FRIVILLIGGRUPPE 25-ÅRS JUBILÆUM!



Foto: DRG

I år markerer et særligt kapitel for Frivilligruppen i Ribe – det er nemlig 25 år siden, gruppen blev dannet. Med stor respekt og dyb taknemmelighed fejrer vi et kvart århundredes vedholdende og hjertevarm indsats for mennesker, der er kommet til Ribe og omegn som flygtninge.

Den 6. september blev jubilæet fejret med manér i Ribelunds Festsal. Her bød programmet på inspirerende taler fra Benedikte Holm, gruppens formand gennem fire år, og Kenneth Flex, direktør i Dansk Flygtningehjælp. Festlighederne fortsatte med et farverigt og mangfoldigt program: Ukrainsk dans, koret RAV, musik og dans fra Mellemøsten – og en stemningsfuld koncert med Maliha. Der var også lækkerier til ganen: smagsprøver fra Mellemøsten, kager, søde drikke – og slush ice til både børn og voksne.

Gennem årene har gruppen stået bag sprogcaféer, lektiehjælp, rådgivning og sociale aktiviteter. Flere frivilligrupper rundt om i landet når samme milepæl i disse år, og vi ser med glæde til og hejser flaget for dem alle.

TILLYKKE TIL ELSE 90 ÅR



Foto: DRG

Den 3. november fyldte frivilligkoordinatoren i vores Venner Viser Vej indsats i Aarhus Kommune 90 år. Else skaber med varme, nysgerrighed og livsglæde netværksmatch mellem mennesker på tværs af kulturer og livserfaringer. Gennem sit liv har Else rejst meget, og hendes åbenhed over for verden og andre mennesker mærkes tydeligt i alt, hun gør. Hun elsker at høre andres historier – og hun har en særlig evne til at få både frivillige og deltagere til at føle sig set og værdsat. Selv siger hun, at det at hjælpe andre beriger hendes eget liv. Kæmpe tillykke til Else – og til os, fordi hun er frivillig her.

MIDTJYLLAND
Olof Palmes Allé 35, 8200 Aarhus
Marie Cecilie Brøndal
Tlf. 60 26 81 26
mariececilie.brondal@drc.ngo

Sara Nora Koust
Tlf. 26 66 69 46
sara.koust@drc.ngo

NORDJYLLAND
Hadsundvej 35, 9000 Aalborg
Maria Rønberg
Tlf. 60 26 82 21
maria.roenberg@drc.ngo

SYDDANMARK
Bredgade 4, 2. sal, 6000 Kolding
Tatiana Rusuberg
Tlf. 60 26 81 22
tatiana.rusuberg@drc.ngo

Simone Angelbo Larsen
60 26 81 75
simone.larsen@drc.ngo

SJÆLLAND
Næbvej 19, 4720 Præstø
Kristine Bjerre
Tlf. 55 91 00 61
kristine.bjerre@drc.ngo

Sanne Kok
Tlf. 60 26 80 54
sanne.kok@drc.ngo

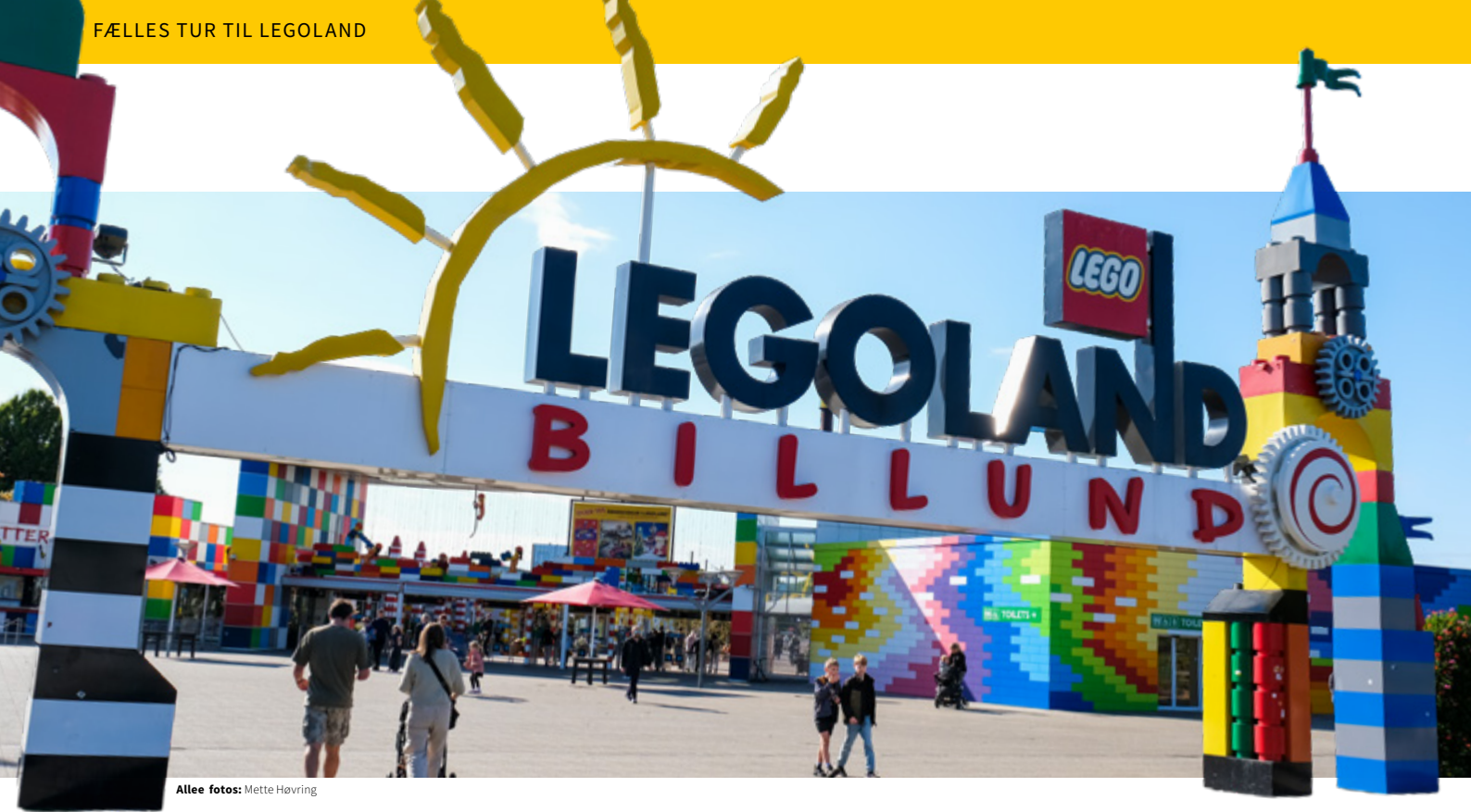
HOVEDSTADEN
Hejrevej 26, 2., 2400 København
Signe Eshøj Ringdal (barsel)
Tlf. 26 77 53 44
signe.ringdal@drc.ngo

Andreas Holmgaard-Jensen
Tlf. 26 47 58 81
andreas.holmgaard-jensen@drc.ngo

BISIDDERKORPS OG HVERDAGSTOLKE
Lærke Sick Broskov Jensen
tlf. 60 26 80 02
laerke.jensen@drc.ngo

KOMMUNIKATION, HJEMMESIDE
Helene Madsen
Tlf. 60 20 23 78
helene.madsen@drc.ngo

KOMMUNIKATION, KURSER, DOKUMENTATION
Mette Hovring
Tlf. 60 43 53 45
mette.hovring@drc.ngo



Allee fotos: Mette Høvring

Legoland er bare det bedste

I september måneds sensommerdage kørte to busser af sted fra Ry – fyldt med forventninger om en spændende og hyggelig dag. Flygtninge-frivilliggruppen i Ry havde arrangeret en fælles tur i Legoland, for de mange flygtninge, som de er i kontakt med. 124 deltagere blev det til i alt!

Ulla Ringtved er frivillig i Flygtninge-frivilliggruppen i Ry og stod for turen til Legoland sammen med hendes mand Tom, og derudover er Knud og Ole med, som også er frivillige. Med 124 deltagere er der nok at holde styr på for de frivillige. En hel dag i Legoland med en masse forventningsfulde mennesker, hvoraf mange ikke kan dansk og flere aldrig har været på sådan en tur før. Det er svært at holde styr på alle undervejs, men de frivillige har brugt megen energi på forberedelserne og humøret er højt hos alle.

Blandede nationaliteter

Der er mange ukrainere med på turen. Nogle har været i Danmark i længere tid og taler nogenlunde godt dansk,

men der kommer fortsat nye ukrainere til Danmark, og en af deltagerne der er med på turen, ankom til Danmark så sent som dagen før. Sprogniveauet blandt deltagerne er også meget forskelligt. Der er congolesiske familier med på turen i Legoland, som primært taler Kinyarwanda. De er kvoteflygtninge, og har derfor ikke tilbragt tid på asylcenter med dansktræning og tilvænning til det danske samfund, før de blev boligplaceret i en kommune. Og de har aldrig været et sted som Legoland før. Heldigvis er der en af deltagerne i den ene familie, som taler engelsk og kan oversætte for de andre.

”Vi bruger meget Google Translate – det fungerer virkelig godt! Men der, hvor det begynder at blive svært, er med vores

kvoteflygtninge fra Congo. Man kan nemt komme til at glemme at fortælle dem noget, fordi man ikke kan forestille sig, hvad de ved og hvad de ikke ved. Men vi synes de kan mere generelt, end hvad vi havde troet, når man har lavet hele livet i en flygtningelejr,” fortæller Ulla og Tom om, hvordan det er at kommunikere med mennesker, som næsten intet dansk eller engelsk kan. Turen har derfor krævet megen planlægning og forberedelse fra deres side.

Ulla har forud for turen brugt lang tid på at forklare mange ting om turen og Legoland. Det var for eksempel vigtigt at forklare, at på en dag som i dag, spiller ens højde en vigtig faktor – det er nemlig afgørende for, om man som barn er høj nok til at prøve de forskellige forlystelser. Det har Ulla forsøgt at forklare og hun håber, at det er blevet forstået, så det ikke ender i skuffelse for de mindste, som ikke har højden til at prøve alle ting.

De frivillige har informeret om, at kl. 13.00 mødes alle ved Polar-området bagerst i Legoland, hvor der er et madpakkeområde. Her er der fælles frokost, som frivilliggruppen har medbragt. Den information er heldigvis blevet forstået af alle, for allerede et kvarter før stimler en stor gruppe deltagere sammen ved

mødepunktet. Her kan de spise mad sammen i fællesskab, hvorefter de har endnu flere timer til at udforske forlystelsesparken i, før turen igen går hjem til Ry i de lejede busser.

En dyr fornøjelse

Det er slet ikke billigt at bruge en dag i Legoland. Alene indgangen koster frivilliggruppen mange penge, og derudover kommer udgiften til transporten i de lejede busser. De har tidligere arrangeret udflugt til Djurs Sommerland, og de har derfor erfaring med at rejse penge både fra lokale fonde og organisationer, og derudover har de fået en donation fra Dansk Flygtningehjælps Oplevelsespulje, som alt sammen er med til at gøre turen til Legoland mulig for de mange deltagere. Og det er vigtigt for frivilliggruppen at gøre, fordi det ikke er en mulighed for deltagerne at komme i Legoland, hvis ikke de arrangerer det for dem. En dag i Legoland kan være en stor udskrivning. På denne måde kan børnene fortælle deres klassekammerater, at de også har prøvet at være i Legoland, og det kan forhåbentlig bidrage til at større følelse af ligeværd hos dem, når de får oplevelser som denne tur.

Frivilliggruppen har også taget frokost med til alle deltagerne, for det er meget dyrt at købe frokost inde i forlystelsesparken, og det er langt fra alle deltagere, som har et arbejde og en indtægt til at kunne dække dette selv. Der bliver derfor serveret sandwich, pølsehorn og brikjuicer og køen er lang, og de frivillige skal være hurtige for at følge med i serveringen. Forældrene beder børnene spise, men det er svært at få dem til at sidde stille, for om lidt går turen videre rundt i parken.

Det er børnenes dag

Der er også flere fra Eritrea med på turen, blandt andet en familie der har fire små børn med under 7 år. Der er glæde og hopla i alle børnene, som gerne vil prøve det hele, og som tydeligvis har glædet sig, for de har svært ved at sidde stille under frokosten. Jiom fortæller, at hun ser frem til at kunne glæde børnene med en hel dag i Legoland. I dag er børnenes dag, og det er dem, der må bestemme, hvor de skal videre hen i Legoland efter spisepausen.

”Vi forældre kan slappe lidt af. Børnene har det sjovt, og de må bestemme, hvad vi skal i dag. Det er deres dag,” siger Jiom,

som holder øje med at børnene også får lidt mad i pausen. Issayas fortæller, at de har været i Danmark en del år, og at de er i arbejde. De er glade for turen til Legoland, som giver deres børn mulighed for at opleve nogle af de samme ting som andre børn i Danmark.

En frivilliggruppe med mange jern i ilden

Frivilliggruppen har mange forskellige aktiviteter i Ry, blandet andet er de til stede på et bosted ved navn Søkilde, hvor der bor mange flygtninge og der kommer hele tiden nye til. Her bestyrer de frivillige et depot, som kan sikre ting og tøj til flygtninge, som ofte intet har, når de ankommer. Frivilliggruppen har også et cykelværksted og har særligt gjort meget ud af nogle legerum til børnene på bostedet, som kan sikre, at børnene også har et trygt og sjovt sted at invitere venner fra skoleklasserne med hjem til. Frivilliggruppen hjælper med stort og småt. Er der nogle, der skal flytte ud fra bostedet, hjælper de også med det, og derudover er der en Kreacafe, som er åbent hver tirsdag.

Frivilliggruppen har været aktiv i en hel del år, men da de mange flygtninge fra Ukraine begyndte at ankomme til Danmark, valgte gruppen at blive en del af Dansk Flygtningehjælp. Ulla og flere af de andre frivillige har været med længe og engageret sig for andre mennesker. Frivilliggruppen består af en samling frivillige, som alle er oppe i årene. Ulla og Tom er begge 67, men en af deres frivilligkolleger er over 80 år.

”Vi har det problem, som jeg tror alle har, at vi frivillige er jo det grå guld. Jeg er jo en af de yngste,” siger Tom om en udfordring som mange frivilliggrupper står overfor. Dem, der har tid til at lægge mange timer som frivillige, det er dem, der er gået på pension.

Frivilliggruppen engagerer derfor også flygtningene selv som frivillige eller hjælpere. I depotet hjælper de for eksempel til med at sortere en masse genbrugstøj, som kan gives videre til beboerne på Søkilde. Det er en stor opgave, og det er nu nogle af flygtningene selv som står for denne opgave.

Klokken 17 er turen i Legoland forbi, og her skal alle igen mødes ved busserne, hvorefter turen går hjemad. Ulla har listerne med over alle deltagere, og skal holde styr på at alle er med. Det har været en herlig tur i Legoland. ■



Store og små nyder turen til Legoland, og der er forlystelser for alle aldre. Frokosten indtages hurtigt, så resten af forlystelserne kan prøves.

Dansk Flygtningehjælp flytter til nyt hovedkontor

Bygningerne på Lyngbyvej 100 er et flerbrugerhus for NGO'er og civilsamfundsorganisationer. Ambitionen er at skabe et stærkt fællesskab, hvor både professionelle og frivillige kan arbejde side om side i moderne og inspirerende rammer.

Efter mere end 40 år på adressen Borgergade 10 i midten af København, flytter Dansk Flygtningehjælp nu til nye lokaler og et helt nyt hovedkontor på Lyngbyvej 100 på ydre Østerbro. I midten af september afleverede medarbejderne nøglerne - måske med lidt vemodighed efter mange år på en velkendt adresse. Men det nye hovedkontor er nyrenoveret og kommer til at ligge et spændende sted, som en del af et stort kontorfællesskab med flere andre civilsamfundsorganisationer.

Det firlængede bygningskompleks ligger lidt tilbage trukket fra den befærdede trafikåre ved Lyngbyvejen tæt ved Ryparken station. Høje, grønne fredede træer omkranser de røde murstensbygninger, som tidligere var beboet af Danmarks Meteorologiske Institut. I midten af bygningerne, som danner en firkant, ligger et stort grønt og frodigt gårdareal med masser af plads og rolige hjørner.

I oktober måned slås dørene op i det renoverede kompleks, hvor Dansk Flygtningehjælp flytter ind. Men det er ikke den eneste organisation, der flytter ind – der er faktisk 11 andre organisationer, som flytter ind på samme adresse i et stort kontorfællesskab for ngo'er, som har fået navnet VOX.

Dansk Flygtningehjælp vil med sine mange medarbejdere fylde størstedelen af bygningerne ud med råderet over stueetage og førstesal i tre af bygningerne. Til fælles rådighed med de andre organisationer er en kantine, reception, mødelokaler og øvrige rum til fælles

afbenyttelse. Det bliver spændende at se, hvordan de nye faciliteter kan bidrage til samarbejde på tværs af organisationerne, som næsten alle er flyttet ind i september og starten af oktober.

Hvorfor flytte?

Lokalerne i indre by, hvor Dansk Flygtningehjælp har haft til huse i flere årtier var, efter mange års brug og løbende udvidelse, nedslidte og slet ikke tidssvarende i forhold til behovene for mødelokaler, arbejdspladser og ikke mindst krav til gældende arbejdsmiljøreglementer. Så noget nyt skulle ske, og der blev derfor iværksat en stor undersøgelse, for at finde ud af, hvad der bedst økonomisk kunne svare sig – at gennemføre en stor renovering af det eksisterende hovedkontor, eller at flytte til andre lokaler? Det sidste blev beslutningen.

Og siden da gik jagten ind på at finde et passende bud på et nyt hovedkontor til alle Dansk Flygtningehjælps medarbejdere. Løsningen blev at flytte ind i de gamle bygninger, som Dansk Meteorologisk Institut tidligere havde beboet. →



Alle radiatorskjulere er bygget af genbrugstræ og vægge og interiør i forskellige farver giver liv og varme til de nyrenoverede lokaler.





→ Men før indflytningen kunne ske, var det nødvendigt at rive stort set al interiør og indvendige vægge ud og at begynde på en hel frisk, for at kunne indrette bygningerne efter nutidens behov og standarder.

Fra beklædningsfabrik til bæredygtigt og moderne flerbrugerhus

Bygningerne, som blev opført i 1939, har ikke kun huset Dansk Meteorologisk Institut. Oprindeligt var der en beklædningsfabrik, og under anden verdenskrig overtog tyskerne bygningerne.

Ejendommen blev bygget i årene 1939-41 af Krigsministeriet som konfektionsfabrik til fremstilling af blandt andet uniformer og som munderingsdepot. Og krigstiden fornemmer man stadig i arkitekturen, da bygningerne har tårne med plads til antiluftskyts. Besættelsesmagten overtog ejendommen fra 1943-45, hvorefter hæren igen overtog fabrikken.

“

Jeg glæder mig over, at vi kan finde nye måder at arbejde sammen på, på tværs af afdelinger

Lone Tinor-Centi, Chef for Frivillig

I 1971 flyttede DMI ind i dele af ejendommen, mens den stadig også blev brugt som fabrik. Siden blev produktionen lukket ned og ejendommen bygget om til DMI's behov.

Et grønt byggeri

Når Dansk Flygtningehjælp flytter ind i det nyrenoverede VOX-hus, bliver det ikke kun en ny adresse. Det bliver også et

1939-41: Bygningen opføres af Krigsministeriet som en beklædningsfabrik til produktion af blandt andet uniformer og som uniformsdepot.

1943-45: Under 2. verdenskrig overtager tyskerne bygningen. Fra krigstiden kan man stadig se tårne i hjørnerne af bygningen, som blev brugt til luftværnskanoner.

1945-71: Den danske hærs beklædningsfabrik flytter tilbage i bygningen.

1971-2024: Hovedkvarter for DMI, Danmarks Meteorologiske Institut. Kirkbi overtager bygningen i 2007, men Kirkbi-familien har ejet den i mere end 30 år.

2024-2025: DMI flytter ud og bygningerne gennemgår en stor renovering.

2025: Dansk Flygtningehjælp flytter ind sammen med 11 øvrige organisationer som del af lejerforeningen VOX.

stort skridt i en grønnere retning. Ejeren af bygningen, KIRKBI, har nemlig bæredygtighed som en hjørnesten i projektet. Og en af Dansk Flygtningehjælps kerneværdier er bæredygtighed, som vi arbejder med i vores indsatser i hele verden og dermed selvfølgelig også i opbygningen af det nye hovedkontor.

Renoveringen af VOX betyder blandt andet:

- DGNB Guld-certificering – en af de højeste standarder for bæredygtigt byggeri.
- Energimærke A – hvilket sikrer lavt energiforbrug.
- Genbrug af byggematerialer – i samarbejde med virksomheden Genbyg, som er en virksomhed der er specialiseret i at give gamle materialer nyt liv.
- Genbrug af inventar – alle skriveborde, møbler og computerudstyr som er i fin stand genbruges, og der købes kun nye ting til at supplere det eksisterende inventar.

Derudover vil fælles faciliteter og en mere effektiv udnyttelse af kontorpladsen betyde, at vi kommer til at bruge mindre strøm og varme end tidligere.

Stedet får navnet **VOX**, som er latin og betyder ’stemme’ – det skal symbolisere de mange forskellige stemmer og perspektiver, der får plads i fællesskabet.



Det er ikke kun godt for miljøet – det skaber også bedre rammer for hverdagen i huset. Med mere fælles plads og mindre energiforbrug får både ansatte og frivillige et sted, der er mere bæredygtigt og mere rart at være i.

Frivillighus flytter med

I København har det regionale kontor og frivillighus altid ligget separat fra Dansk Flygtningehjælps hovedkontor. Det har ligget flere forskellige steder, men de seneste år har det haft til huse på Hejrevej i Københavns Nordvestkvarter. Nu flytter medarbejderne på det regionale kontor for Region Hovedstaden med ind på det nye hovedkontor, og dermed samles flere af medarbejderne i Frivillig under ét tag.

Men også frivillighuset på Hejrevej med Frivilligrådgivningen og de mange frivilligaktiviteter såsom sprogtræning, lektiehjælp og meget mere kommer til at flytte med. Frivillighuset kommer dermed til at have lokaler i den ene ende af længerne ud mod Ryparken station, med egen indgang for alle dem, der kommer og bruger de frivillige tilbud.

“Jeg synes, det er en stor styrke, at vi nu samler Frivillighuset, Frivilligrådgivningen og Asylrådgivningen under ét tag på Lyngbyvej i VOX. Det giver helt nye muligheder for samarbejde og viden-delning på tværs, og vi kan blive endnu bedre til at give de radsøgende den rette hjælp. At vi flytter alle vores aktiviteter fra Hejrevej til VOX, betyder, at vi bevarer de stærke relationer og det engage-

ment, som Hejrevej rummer – nu i nye rammer,” udtaler Chef for Frivillig, Lone Tinor-Centi, som selv har haft sin gang på det gamle hovedkontor i Dansk Flygtningehjælp i mange år.

“For mig, der har haft mange gode år i Borgergade, markerer flytningen et spændende skifte. Det er selvfølgelig vemodigt at forlade en bygning, hvor så meget historie ligger gemt, men jeg glæder mig over, at vi får mulighed for at skabe nye måder at arbejde sammen på, på tværs af afdelinger. Jeg håber, at vi kan lykkes med at udvikle vores kultur og skabe et endnu stærkere fællesskab”. ■

De andre organisationer, som flytter ind i VOX er:

- Amnesty International Danmark
- DAKAR, DFUNK
- EuroMed Rights
- FN-forbundet
- Globalt Fokus
- Greenpeace
- International Media Support (IMS)
- ISOBRO
- Oxfam Danmark
- Verdens Skove

POUL ERIK HAR MASSER AT BIDRAGE MED

Egentlig var Poul Erik gået på pension. Da hans kone Mette, gik på pension, tog han beslutningen om også at gå på pension samtidigt som hende. Og den beslutning var han sådan set glad for. Efter et langt liv på arbejdsmarkedet var pensionisttilværelsen dog noget af et skifte. Poul Erik var konsulent i den lokale lærerkreds og underviser på Danmarks Lærerforenings centrale TR-uddannelse. Han kunne savne arbejdet lidt, og hvad skulle han bruge sine kompetencer til? Poul Erik begyndte at tænke på, om ikke der var nogen, der kunne bruge hans kompetencer et sted. Og det var der i den grad!

Igennem mange år har Poul Erik haft kendskab til Dansk Flygtningehjælp. Gennem faste donationer og en kusine som arbejdede der, har han altid kendt til organisationens arbejde. Den lokale avis skrev, at der var oprettet en Hverdagsrådgivning i Skive. Her kunne han bruge sine kompetencer og samtidig være en hjælp for nogle, der havde brug hjælp. Det er tre år siden, at Poul Erik blev hverdagsrådgiver.

Og nå ja, der var også brug for en koordinator. Han laver vagtplanerne og deltager selv stort hver gang, når Hverdagsrådgivningen holder åbent. Her kommer mange og får hjælp til stort og småt. Mange er gengangere, som

er meget tilfredse med tilbuddet, og indimellem kommer der også nye mennesker, Poul Erik ikke har set før. Alle er velkomne og får hjælp til det, de kommer med.

Som hverdagsrådgiver hjælper man med mange ting. At hjælpe med at forstå breve fra myndigheder og svare på dem, at udfylde ansøgninger, at hjælpe med mit-id er bare nogle af opgaverne. Nogle ting er hurtigt forklarede og ordnede, andre ting kan tage længere tid. For eksempel hjalp Poul Erik engang en mand med at finde alle bilag og dokumentation frem til hans ansøgning om permanent ophold. Selve ansøgningen om permanent ophold er en opgave for Frivilligrådgivningen, men der var et stort forarbejde i at få overblik og styr på alle de dokumenter, som skulle findes frem og bruges i Frivilligrådgivningen. Så det hjalp Poul Erik med, og ansøgningen – ja, den gik igennem.

Poul Erik er glad for at kunne gøre en forskel på den måde og at være frivillig i Hverdagsrådgivningen giver ham en følelse af at være nyttig – og det mener vi bestemt også, at han er!

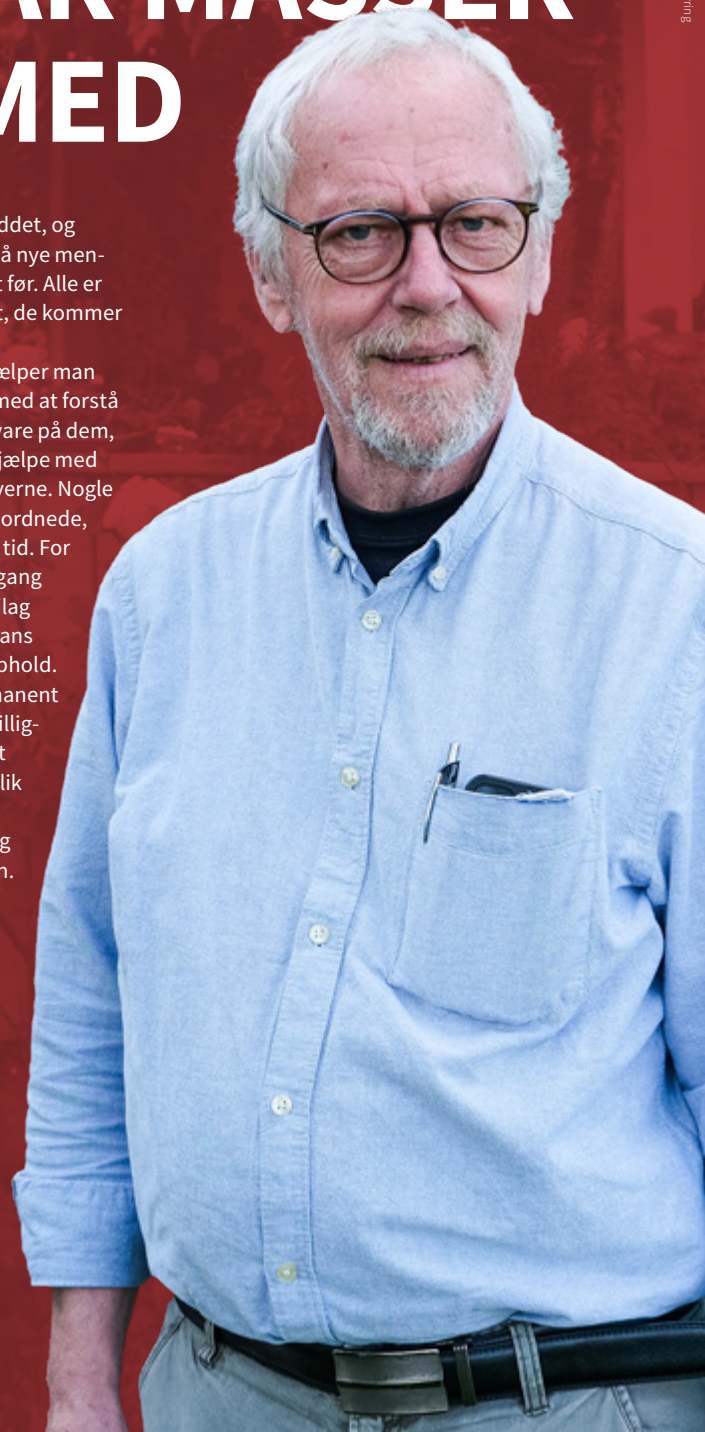


Foto: Mette Hovind